

Совет Безопасности

Distr.: General
30 January 2020

Резолюция 2506 (2020),

принятая Советом Безопасности на его 8709-м заседании 30 января 2020 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклады Генерального секретаря от 14 ноября 2019 года о своих добрых услугах (S/2019/883) и от 7 января 2020 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2020/23) и *всецело высказываясь* за то, чтобы стороны могли и впредь рассчитывать на помощь Генерального секретаря в виде добрых услуг, если при наличии необходимой политической воли они совместно решат вновь вступить в переговоры,

особо отмечая, что ответственность за отыскание решения лежит прежде всего на самих киприотах, и *вновь подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании субъектам помощи в безотлагательном достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделенности острова,

настоятельно призывая стороны возобновить свои усилия по достижению надежного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с политическим равенством, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции 716 (1991), и *подчеркивая*, что статус-кво неприемлем,

выражая глубокую озабоченность по поводу дальнейшей эскалации и возросшей напряженности в Восточном Средиземноморье из-за разведки углеводородов, *будучи убежден* в том, что всеобъемлющее и прочное урегулирование принесет всем киприотам множество важных выгод, включая экономические, и *повторяя* призыв Генерального секретаря к серьезным усилиям по недопущению дальнейшей эскалации и разрядке напряженности,

ссылаясь на свою резолюцию 1325 (2000) и связанные с ней резолюции, *признавая*, что полноценное, равное и значимое участие и видная роль женщин насущно необходимы для построения мира на Кипре и помогут придать устойчивость любому будущему урегулированию, *приветствуя* усилия по сведению вместе более широкого круга деятельниц с обеих сторон, *рекомендуя* сторонам обеспечить, чтобы в будущем урегулировании были учтены вопросы, особо заботящие женщин, и *с интересом ожидая* итогов оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов, запрошенной в его резолюции 2453 (2019),





ссылаясь на свою резолюцию 2250 (2015), в которой признаются важный и конструктивный вклад молодежи в усилия по поддержанию и содействию обеспечению мира и безопасности, а также ее роль в качестве одного из ключевых факторов обеспечения устойчивости, всеохватности и успеха усилий по поддержанию мира и миростроительству, и *высказываясь далее* за полное, эффективное и значимое участие молодежи в этом процессе,

признавая, что действенные контакты и общение между сторонами усиливают перспективы урегулирования, отвечают интересам всех киприотов и помогают заниматься общими для всего острова вопросами, включая охрану окружающей среды и проблему преступности,

выражая озабоченность по поводу ухудшения ситуации с обеспечением правопорядка в Пиле и *настоятельно призывая* обе стороны продолжать работать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) над введением эффективных мер по борьбе с преступной деятельностью,

подчеркивая важность мер укрепления доверия и их своевременного осуществления и *настоятельно призывая* стороны наращивать свои усилия по содействию межобщинным контактам, примирению и активному вовлечению гражданского общества, в частности женщин и молодежи,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду сложившихся на острове условий присутствие ВСООНК после 31 января 2020 года необходимо сохранить,

приветствуя меры, принятые на сегодняшний день для укрепления потенциала миссии в части поддержания связи и взаимодействия, *отмечая* важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием и *подчеркивая* необходимость регулярного обзора всех операций по поддержанию мира, включая ВСООНК, для обеспечения действенности и эффективности,

присоединяясь к словам благодарности, высказанным Генеральным секретарем правительству Кипра и правительству Греции за их добровольные взносы на финансирование ВСООНК, и *выражая признательность* государствам-членам, которые предоставляют персонал для ВСООНК,

с признательностью отмечая усилия Генерального секретаря, его Специального представителя Элизабет Спехар и старшего должностного лица Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут,

1. *приветствует* состоявшуюся 25 ноября 2019 года в Берлине трехстороннюю встречу лидеров и Генерального секретаря, на которой обе стороны подтвердили свою приверженность двухобщинной, двухзональной федерации с политическим равенством согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая пункт 4 его резолюции 716 (1991), Совместной декларации от 11 февраля 2014 года, предыдущим свидетельствам сближения позиций и рамочному документу из шести пунктов, представленному Генеральным секретарем 30 июня 2017 года на Конференции по Кипру;

2. *приветствует также* согласие Генерального секретаря продолжить свои усилия по выработке круга ведения, который служил бы консенсусной отправной точкой для проведения поэтапных, конструктивных и ориентированных на результат переговоров при первой же реальной возможности, и *настоятельно призывает* стороны и всех вовлеченных участников вновь проявить политическую волю и приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе путем активного и безотлагательного

взаимодействия с Генеральным секретарем и старшим должностным лицом Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут;

3. *призывает* к снижению напряженности в Восточном Средиземноморье и *призывает* лидеров обеих киприотских общин и всех вовлеченных субъектов воздерживаться от любых действий и высказываний, которые могли бы навредить шансам на успех;

4. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999);

5. *ссылается* на свою резолюцию 2483 (2019) и *призывает* обоих лидеров:

a) оперативно прилагать усилия в поддержку дальнейшей работы над сближением позиций по основным вопросам;

b) подтвердить свою политическую поддержку всех технических комитетов, наделить их способностью представлять им на рассмотрение предложения по укреплению межобщинных контактов и улучшению повседневной жизни всех киприотов и рассмотреть рекомендации относительно дальнейших путей повышения дееспособности и результативности технических комитетов, вынесенные в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря;

c) обеспечивать эффективную координацию и сотрудничество по уголовно-правовым вопросам;

d) развивать по всему острову образовательно-воспитательную работу в интересах мира, в том числе путем дальнейшего усиления у Технического комитета по вопросам образования способности выполнять рекомендации, содержащиеся в его совместном докладе 2017 года, в частности касающиеся формирования политики, и устранять препятствия миру в школьных материалах, включая учебники, в качестве вклада в укрепление доверия между общинами;

e) памятуя о соответствующем заявлении Генерального секретаря от 25 ноября 2019 года — улучшать публичную атмосферу, позволяющую переговорам привести к урегулированию, в том числе подготавливая общины к урегулированию с помощью публичных заявлений о сближении позиций и дальнейших перспективах, озвучивая более конструктивные и согласованные посылы и воздерживаясь от действий или высказываний, которые скрадывают или могут затруднить успешность процесса;

f) активнее поддерживать вовлечение гражданского общества в мирные усилия и обеспечивать его значимую роль в них, в частности расширять участие женских организаций и молодежи в этом процессе, в том числе обеспечив Техническому комитету по вопросам гендерного равенства возможность собраться и выработать план действий в поддержку полноценного, равного и значимого участия женщин в мирных переговорах, а также напрямую поддерживая и поощряя организации гражданского общества в том, чтобы упрочивать контакты и укреплять доверие между общинами;

6. *призывает* создать эффективный механизм для прямых военных контактов между сторонами и соответствующими вовлеченными субъектами и *настоятельно призывает* ВСООНК как координатора, обеспечивающего связь взаимодействия, представить предложения на этот счет;

7. *призывает* стороны сокращать существующие барьеры для межобщинных контактов и *подчеркивает* важность действенного общения для смягчения рисков и укрепления доверия между общинами;

8. *приветствует* прогресс в сторону функциональной совместимости мобильных телефонов по всему острову, *призывает* к дальнейшей работе над обеспечением большей доступности и дешевизны этого сервиса для абонентов по обе стороны острова и *настоятельно призывает* стороны согласовать и ввести дальнейшие меры укрепления доверия, в том числе относящиеся к военной сфере, экономическому сотрудничеству и торговле;

9. *положительно оценивает* работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах и *призывает* всех субъектов скорейшим образом активизировать свое сотрудничество с Комитетом в его работе, в частности обеспечивая полный доступ во все районы и своевременно откликаясь на запрашивание архивной информации о возможных захоронениях;

10. *заявляет* о своей полной поддержке ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 июля 2020 года;

11. *выражает серьезную озабоченность* по поводу учащения нарушений военного статус-кво вдоль линий прекращения огня, *вновь призывает* стороны и всех вовлеченных субъектов уважать мандатные полномочия ВСООНК в буферной зоне и устанавливаемые ими границы этой зоны, *настоятельно призывает* стороны пользоваться памятной запиской Организации Объединенных Наций 2018 года, чтобы обеспечивать мир и безопасность в буферной зоне, и *призывает* обе стороны предотвращать неразрешенную деятельность между линиями прекращения огня;

12. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года, *напоминает* о статусе Вароши, установленном в соответствующих резолюциях, и *подтверждает* необходимость уважать свободу передвижения ВСООНК;

13. *приветствует* объявление о том, что 18 предположительно опасных зон по всему острову к настоящему времени очищено от мин, и *настоятельно призывает* обоих лидеров согласовать и продолжать план работы по избавлению Кипра от мин;

14. *просит* ВСООНК всемерно учитывать гендерные соображения, рассматривая их как сквозную тему своего мандата, и *просит* Генерального секретаря и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличить численность женщин в составе ВСООНК и обеспечить полноценное, равное и значимое участие женщин во всех аспектах операций ВСООНК;

15. *приветствует* инициативы Генерального секретаря по закреплению культуры результативности в деятельности ООН по поддержанию мира, *ссылается* на свои резолюции 2378 (2017) и 2436 (2018), в которых Совет просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы данные о результативности, отражающие эффективность операций по поддержанию мира, использовались для улучшения деятельности миссий, включая решения по таким вопросам, как развертывание, исправление недостатков, репатриация и стимулирование, *вновь заявляет* о своей поддержке разработки всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке результативности, который устанавливал бы четкие стандарты служебной деятельности для аттестации всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющую и объективную методологию, основанную на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу и применения стимулов и

поощрений за образцовую работу, *призывает* Организацию Объединенных Наций применять этот рамочный подход к ВСООНК в порядке, описанном в резолюции 2436 (2018), и *отмечает* усилия Генерального секретаря по разработке комплексной системы служебной аттестации;

16. *просит*, чтобы Генеральный секретарь и далее принимал необходимые меры для обеспечения полного соблюдения всем гражданским и негражданским персоналом ВСООНК, включая руководство миссии и ее вспомогательный персонал, проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и держал Совет всецело в курсе прогресса, достигнутого миссией в этом отношении, *акцентирует* необходимость предотвращать такого рода эксплуатацию и надругательства и совершенствовать порядок рассмотрения заявлений о них в соответствии с его резолюцией 2272 (2016), а также *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, и далее принимать надлежащие превентивные меры, включая проверку всего персонала и проведение воспитательного инструктажа перед отправкой и по прибытии в расположение миссии, обеспечивать всю полноту ответственности в случаях такого поведения, к которым причастен их персонал, в том числе путем проведения в надлежащих случаях своевременного расследования заявлений странами, предоставляющими воинский и полицейский персонал, и ВСООНК, и предпринимать шаги по привлечению виновных к ответственности и по репатриации подразделений, когда имеются достоверные доказательства распространенности или систематичности сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны таких подразделений;

17. *просит* Генерального секретаря представить к 10 июля 2020 года доклад о своих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию, *призывает* лидеров обеих общин предоставить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5 и 6) настоящей резолюции за период после ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования, *просит также* Генерального секретаря включить такую обновленную информацию в доклад о своих добрых услугах и *просит далее* Генерального секретаря представить к 10 июля 2020 года доклад об осуществлении настоящей резолюции и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

18. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
